

Pubblicazioni dei dipartimenti e degli uffici

Iniziativa popolare federale «Gioventù senza droghe»

Esame preliminare

La Cancelleria federale svizzera,

esaminata la lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Gioventù senza droghe», presentata il 20 novembre 1992; visti gli articoli 68 e 69 della legge federale del 17 dicembre 1976¹⁾ sui diritti politici;

decide:

1. La lista per la raccolta delle firme a sostegno dell'iniziativa popolare federale «Gioventù senza droghe», presentata il 20 novembre 1992, soddisfa formalmente alle esigenze legali; essa contiene le indicazioni seguenti: il Cantone e il Comune politico in cui i firmatari hanno diritto di voto, il titolo e il testo dell'iniziativa e la data di pubblicazione nel Foglio federale, una clausola di ritiro incondizionata, la menzione secondo cui chiunque altera il risultato della raccolta delle firme è punibile, come anche il nome e l'indirizzo di almeno sette promotori. La validità dell'iniziativa verrà esaminata dall'Assemblea federale in caso di riuscita formale.
2. L'iniziativa popolare può essere ritirata incondizionatamente dalla maggioranza semplice dei seguenti promotori:
 1. Paul Accola, Mitglied der Ski-Nationalmannschaft, 7270 Davos
 2. Ernst Aeschbach, Dr. med. FMH für Psychiatrie und Psychotherapie, Susenbergstrasse 75, 8044 Zürich
 3. Peter Albrecht, Dr. med. FMH für allgemeine Medizin, Kirchgasse 16, 7000 Chur
 4. Pierre-Yves Albrecht, philosophe, directeur des foyers Rives du Rhône, 3971 Ollon
 5. Pierre Antonioli, procureur général, Tourbillon 30, 1950 Sion
 6. Geneviève Aubry, conseillère nationale, Rue pasteur Frêne 9, 2710 Tavannes
 7. Umberto Barberis, entraîneur football, Cyrano 4, 1009 Pully
 8. Ulrich Baumgartner, Architekt, Professor, Burgstrasse 18, 8400 Winterthur
 9. Thierry Béguin, conseiller aux États, procureur général, Chemin de la plage 6d, 2072 Saint-Blaise
 10. Olivier Berger, champion suisse saut en longueur, Château 6, 2022 Bevaix
 11. Petra Bernet, Mitglied der Ski-Nationalmannschaft, 8737 Gommiswald
 12. William Besse, membre de l'équipe nationale de ski, 1934 Bruson

¹⁾ RS 161.1

13. Didier Bonvin, entraîneur de l'équipe nationale de ski masculine, 1974 Arbaz
14. Roland Borer, Nationalrat, Blumenmatt 537, 4703 Kestenholz
15. Toni Bortoluzzi, Nationalrat, Gemeindepräsident, Betpurstrasse 6, 8910 Affoltern a. A.
16. Chantal Bournissen, membre de l'équipe nationale de ski, 1903 Evolène
17. Charly Bühler, maître de boxe, Kochergasse 4, 3011 Berne
18. Hans Ulrich Bühler, Dr. med. FMH für allgemeine Medizin, Oberhochbühl 18, 6003 Luzern
19. Sepp Caduff, Abfahrts-Trainer der Ski-Nationalmannschaft, 7142 Cumbel
20. Jean Chiarelli, boxeur, Ste-Cécile 15, 1217 Meyrin
21. Roland Collombin, ancien skieur, 1934 Le Châble
22. Edouard Delalay, conseiller aux États, 1958 St-Léonard
23. Pierre Délèze, enseignant, Vieux-Canal 39, 1950 Sion
24. Marcel Delley, recteur du Collège du Sud, 12, Rue Montsalvens, 1630 Bulle
25. Jean de Siebenthal, professeur honoraire EPFL et Université de Lausanne, Grand Vennes 25, 1010 Lausanne
26. Michael E. Dreher, Nationalrat, Dr. iur., lic. oec. HSG, Wirtschaftskonsulent, Ränkestrasse 2, 8700 Küsnacht
27. Paul-André Dubosson, entraîneur de l'équipe nationale de ski féminine, Ormône, 1965 Savièse
28. Jean-Pierre Egger, maître d'éducation physique EFS Macolin, Raisse 4, 2520 La Neuveville
29. Nino Enderlin, Dr. med. FMH für innere Medizin, Chasa Miramunt, 7550 Scuol
30. Matthias Erne, lic. iur., Hochstrasse 28, 8044 Zürich
31. Roberte Falquet, présidente de «Réagir» Genève, Gentille 17, 1222 Vésenaz
32. René Fasel, médecin-dentiste, président central de la ligue Suisse de hockey sur glace, Pérolles 10, 1700 Fribourg
33. Felix Flückiger, Dr., Pfarrer, Bannholz, 3416 Affoltern i. E.
34. Paul-Henri Francey, entraîneur Fédération suisse de ski, 1974 Arbaz
35. Kurt H. Freiermuth, Grossrat, Gefängnisdirektor, Beim Wasserturm 17, 4059 Basel
36. Charles Friderici, conseiller national, Chantemerle, 1132 Lully
37. Markus Gähler, Mitglied der Langlauf-Ski-Nationalmannschaft, Haufen, 9426 Lutzenberg
38. Karl Gamma, Direktor des Schweizerischen Skischulverbandes, Oberalpstrasse 37, 6490 Andermatt
39. René Gaulaz, économiste, 4, Rue du Temple, 1510 Moudon
40. Sabina Geissbühler-Strupler, Präsidentin der Schweizerischen Vereinigung Eltern gegen Drogen, Halen 18, 3037 Herrenschwanden
41. Lise-Marie Gerbex-Morerod, professeur de ski, Le Castor, 1854 Leysin
42. Luzio Gerig, Dr. ing. agr., Rosenweg 22, 3097 Liebefeld
43. Ulrich Giezendanner, Nationalrat, Brunnhaldenweg, 4852 Rothrist
44. Xavier Gigandet, membre de l'équipe nationale de ski, 1853 Yvorne
45. Dumeng Giovanoli, Hotelier, ex Ski-Rennfahren, Pension Privata 62, 7514 Sils-Maria
46. Paul Girardet, secrétaire général UDC vaudois, 1132 Lully
47. Bruno Glur, Grossstadtrat, Zumbachweg 8, 6005 Luzern
48. Paul Grossrieder, Chef Betübungsmittel-Gruppe Freiburg, Schiffenen 42, 1700 Freiburg
49. Werner Günthör, Sportler, Lehnenweingarten 9, 8592 Uttwil
50. Franziska Haller, Dr. sc. nat. ETH, lic. phil., Seestrasse 71, 8702 Zollikon

51. Ursula Haller, Grossrätin, Stadträtin, Henri Dunantstrasse 3, 3600 Thun
52. Gertrud Hammerschlag, Langenthalstrasse 26, 4932 Lotzwil
53. Marco Hangl, Mitglied der Ski-Nationalmannschaft, 7563 Samnaun
54. Jean-François Jenni, Chef des services, Grand-Record 12, 1134 Vufflens-le-Château
55. Pascal Philippe Junod, avocat au barreau de Genève, 57, Rue de la Servette, 1202 Genève
56. Emanuel Kindt, Unternehmer, Auf Islern, 8112 Otelfingen
57. David Kirchgraber, Dr. med. FMH für Psychiatrie und Psychotherapie, Museumstrasse 47, 9000 St. Gallen
58. Gerold Kistler, Präsident der Vereinigung Bern aktiv, Rabbentalstrasse 83, 3013 Bern
59. Hans Koblet, Prof. Dr. med., Pestalozzistrasse 15, 3400 Burgdorf
60. Hans Köppel, Dr. med. FMH für Psychiatrie und Psychotherapie, Chrüzweg 41, 5413 Birmenstorf
61. Friedrich Külling, Dr., Gymnasiallehrer, Grossrat, Riedhofweg 1, 3626 Hünibach
62. Samuel Külling, Professor Dr. theol., Rektor der Freien Evangelisch-Theologischen Akademie Basel, Hellring 50, 4125 Riehen
63. Alex Kündig, Kantonsrat, Schmiedgasse 461, 4616 Kappel
64. Markus Kündig, Ständerat, Bundesplatz 10, 6304 Zug
65. Marcienne Lambert, aide soignante, Entrebois 18, 1018 Lausanne
66. Jacques Lavenex, cinéaste, Crozet 44, 1219 Châtelaine
67. Fabio Leoni, presidente Associazione Genitori Scuole Medie Canton Ticino, 6705 Cresciano
68. Ruth Leoni, Commissione di casa comunità terapeutica, 6705 Cresciano
69. Jean-François Leuba, Dr. en droit, conseiller national, Les Chabriols, 1605 Puidoux
70. Steve Locher, membre de l'équipe nationale de ski, Arvillard, 1991 Salins
71. Guido Mätzler, Mitglied der Langlauf-Ski-Nationalmannschaft, Giufsteinweg 4, 9475 Sevelen
72. Claude Meisterhans, maître de sport, Place de Coulon 17, 2016 Cortaillod
73. Laurent Mettraux, Route principale 141, 1791 Courtaman
74. Christian Miesch, Nationalrat, Unternehmer, Erliweg 12, 4425 Titterten
75. Ernst Minder, Dr. med. FMH für innere Medizin, Im Aeuli 10, 7304 Maienfeld
76. Giorgio Morniroli, Ständerat, Dr. med. FMH für Neurochirurgie, Via Brione 85, 6648 Minusio
77. René Moser, Nationalrat, Unternehmensberater, Hohbühlweg 8, 5610 Wohlen
78. Robert Moser, président central de la Société suisse des employés de commerce, Nord 77, 2300 La Chaux-de-Fonds
79. Reinhard Müller, Nationalrat, Landwirt, Tannholz 1, 6261 Wiliberg
80. Walter Müller, Jurastrasse 515, 4622 Egerkingen
81. Claude Nicollier, astronaute, Agence Spatiale Européenne, Martinique 18710, 77058 Houston/Texas (USA) et 1814 La Tour-de-Peilz
82. Armin Oberle, Dr. med., Niederlenzerstrasse 23, 5600 Lenzburg
83. André Pauchard, professeur, 1664 Epagny
84. Jean-Nicolas Philipona, conseiller national, agriculteur, 1641 Vuippens
85. Roland Pierroz, cuisinier et restaurateur, Hôtel Rosalp, 1936 Verbier
86. Michel Poffet, professeur d'éducation physique et escrimeur, Commerce 55, 2300 La Chaux-de-Fonds
87. Ueli Prager, Unternehmer, Gut Freudenberg, 8932 Mettmenstetten
88. Heinz Rellstab, Dr. med. FMH für innere Medizin, Speerstrasse 70, 8820 Wädenswil
89. Erika Reymond-Hess, ex Ski-Rennfahrerin, La grande partie, 1346 Les Bioux

90. Yann Richter, ancien conseiller national, Avenue de la gare 24, 2002 Neuchâtel
91. Raphaël Rimaz, conseiller d'État, 1564 Domdidier
92. Peter Ritschard, Zentralsekretär SAV, Langwiesstrasse 22, 8050 Zürich
93. Jean-Paul Rivier, juriste, président de la fondation Drogstop, 18, Route d'Yverdon, 1033 Cheseaux-sur-Lausanne
94. Walter Roderer, Schauspieler, Steinacherstrasse 34, 8308 Illnau
95. Viktor Rohner, Direktor des Ski-Pool, Baumert, 9450 Altstätten
96. Bernard Rohrbasser, conseiller national, préfet, 1618 Châtel-St-Denis
97. Michel Rouiller, vice-président du comité olympique suisse, Neuveville 23, 1700 Fribourg
98. Philippe Roux, ancien skieur, magasin sport, 1936 Verbier
99. Beda Rub, Bergstrasse 61, 8953 Dietikon
100. François Ruegg, secrétaire international Enfance catholique, Chantebise 13, 1226 Thônex
101. Bernhard Russi, ex Ski-Rennfahrer, Oberalpstrasse 83, 6490 Andermatt
102. Suzette Sandoz, professeur en droit, conseillère nationale, Chemin des Plateires 1, 1009 Pully
103. Roger Schärer, Versicherungsangestellter, Mockentobel 21, 8400 Winterthur
104. Pierre Scheidegger, président Panathlon-Club Lausanne, Guilles 10, 1073 Savigny
105. Jürg Scherrer, Nationalrat, Präsident Schweizer Auto-Partei - Die Freiheitlichen, Nidaugasse 37, 2500 Biel
106. Werner Scherrer, Nationalrat, Präsident der Eidgenössisch-Demokratischen Union, Laubeckstrasse 7, 3600 Thun
107. Ulrich Schlüer, Dr. phil., Redaktor «Schweizerzeit», Webergasse 11, 8416 Flaach
108. Marlis Schmid-Wach, Physiotherapeutin, Hochbühlstrasse 20, 6003 Luzern
109. Vreni Schneider, Mitglied der Ski-Nationalmannschaft, Dorf, 8767 Elm
110. Mathias Schreier, Kaufmann, Schützenbergstrasse 9, 9053 Teufen
111. Emil Steinberger, Kabarettist, Bahnhofstrasse 21, 6000 Luzern 7
112. Walter Steinemann, Nationalrat, Alberenberg, 9402 Mörschwil
113. Werner Stoller, Kantonsrat, Gemeinderat, Hungerbergstrasse 56, 8046 Zürich
114. Maria Styger, alt Gemeinderätin, Döltschihalde 39, 8055 Zürich
115. Trudi Suter, Hausfrau, Jupiterstrasse 27/1251, 3015 Bern
116. Francis Thévoz, Dr. med. FMH en chirurgie, député au Grand Conseil, Belles Roches 7, 1007 Lausanne
117. Jan Tischhauser, Chef Ski alpin Damen, Bodenmühle, 8636 Wald
118. Karl Tschuppert, Nationalrat, Luegisland, 6218 Ettiswil
119. Norbert Valley, pasteur, Ermitage 1, 2900 Porrentruy
120. Stefan Volery, nageur, champion suisse, Bellevaux 10, 2000 Neuchâtel
121. Jean-Paul Vuilleumier, Berufsschullehrer, Hochstrasse 6, 8044 Zürich
122. Claude Vuissoz, Dr. med., Avenue de la gare, 1964 Conthey
123. Christian Waber, Grossrat, Unternehmer, Lempigenstrasse 19, 3457 Wasen i. E.
124. Kurt Fred Wälti, Suchtberater, Murgeliweg 34, 3250 Lyss
125. Christine Weiss, Spannrain 4, 8105 Watt
126. Alfons Willi, Im Zogg, 7304 Maienfeld
127. Hansjörg Wirz, Kommunikations-Berater, Pilatusstrasse 26, 8203 Schaffhausen
128. Lotti Zemp-Kamber, Grossrätin, Rodteggstrasse 14, 6005 Luzern
129. Josef Zenhäusern, Dr., Direktor des Schweizerischen Skiverbandes, Zum Oberhaus, 3935 Bürenchen
130. Jean Zermatten, président du Tribunal des mineurs du Valais, Gravelonne 54, 1950 Sion

131. Maurice Zermatten, écrivain, Gravelone 54, 1950 Sion

132. Pirmin Zurbriggen, Skilehrer, Lärchenhof, 3905 Saas-Almagell.

3. Il titolo dell'iniziativa popolare federale «Gioventù senza droghe», soddisfa le condizioni stabilite nell'articolo 69 capoverso 2 della legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici.
4. La presente decisione è comunicata al comitato d'iniziativa, Jean-Paul Vuilleumier, Hochstrasse 6, 8044 Zurigo, e pubblicata nel Foglio federale del 15 dicembre 1992.

1° dicembre 1992

Cancelleria federale svizzera:

Il cancelliere della Confederazione, Couchepin

Iniziativa popolare federale «Gioventù senza droghe»

L'iniziativa popolare federale ha il tenore seguente:

La Costituzione federale è modificata come segue:

Art. 68^{bis} (nuovo)

¹ In materia di lotta contro la tossicomania, la Confederazione persegue una politica rigorosa mirante direttamente all'astinenza.

² Essa adotta, in via legislativa, tutte le misure atte a ridurre la domanda di stupefacenti e il numero di consumatori, a curare la tossicodipendenza, a diminuire i danni sociali ed economici derivanti dal consumo e a combattere concretamente il traffico illegale di stupefacenti.

³ Per proteggere i giovani dalla droga, la Confederazione si oppone al consumo di stupefacenti e persegue una politica di prevenzione attiva volta a rafforzare la personalità dell'individuo.

⁴ La Confederazione incoraggia e sostiene l'applicazione di misure atte ad assicurare la disassuefazione fisica, la disintossicazione duratura e il reinserimento sociale dei tossicomani.

⁵ La distribuzione di stupefacenti è vietata. È fatta salva l'utilizzazione a scopo prettamente medico, ad esclusione però dell'uso di eroina, d'oppio da fumare, di cocaina, di canapa indiana, di allucinogeni e di sostanze analoghe.

Approvazione di tariffe d'istituti d'assicurazione privati

(art. 46 cpv. 3 della legge sulla sorveglianza degli assicuratori del 23 giugno 1978, LSA; RS 961.01)

L'Ufficio federale delle assicurazioni private ha approvato la tariffa seguente, che concerne contratti d'assicurazione in corso:

Decisione del 26 ottobre 1992

Tariffa sottoposta da

Alba Compagnia d'Assicurazioni Generali

Alpina Compagnia d'assicurazione SA

Alstadt Società anonima d'assicurazioni

CMB Assicurazioni

Compagnia d'Assicurazioni Nazionale Svizzera

Continental Compagnia Generale di Assicurazioni SA

CSS Assicurazione SA

Elvia Società Svizzera di Assicurazioni Zurigo

GAN Incendie Accidents compagnie française d'assurances et de réassurances incendie, accidents et risques divers

Gerling-Konzern Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft

Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni

La Basilese, Compagnia d'Assicurazioni

La Friborghese Generale di Assicurazioni SA

La Generale di Berna Compagnia d'Assicurazioni

La Ginevrina, Compagnia generale d'Assicurazioni

La Neuchâteloise, Società svizzera d'assicurazioni generali

La Svizzera Società Anonima di Assicurazioni Generali

La Svizzera, Società di assicurazioni contro gli infortuni

Limmat Compagnia di Assicurazioni

Lloyd's Underwriters

Mobiliare Svizzera Società d'assicurazioni

Nieuw Rotterdam (Svizzera) Assicurazioni SA

Panorama Assicurazioni

Patria Società generale d'assicurazioni

Phenix Compagnia d'assicurazioni

Secura Compagnia di Assicurazioni

Solida Assicurazioni infortuni di casse malati svizzere

The Northern Assurance Company, Ltd.

Union UAP Compagnia di Assicurazioni

Unione Svizzera, Compagnia Generale di Assicurazioni

Vodese generale, Compagnia di Assicurazioni

Winterthur Società Svizzera di Assicurazioni

Zurigo Compagnia di Assicurazioni

per l'assicurazione collettiva contro gli infortuni: Assicurazioni facoltative e assicurazioni non professionali secondo la legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF).

Indicazione concernente i rimedi giuridici

Questa comunicazione vale per gli assicurati come notificazione della decisione. Gli assicurati che hanno diritto di ricorrere in virtù dell'articolo 48 della legge federale del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa (RS 172.021) possono impugnare le decisioni d'approvazione delle tariffe mediante un ricorso presentato al Dipartimento federale di giustizia e polizia, 3003 Berna. Il ricorso deve essere proposto in due esemplari entro trenta giorni dalla presente pubblicazione e deve contenere le conclusioni nonché i motivi. Durante questo termine, la decisione d'approvazione della tariffa può essere consultata presso l'Ufficio federale delle assicurazioni private, Gutenbergstrasse 50, 3003 Berna.

15 dicembre 1992

Ufficio federale delle assicurazioni private

Ammissione alla verifica di contatori di energia termica e di contatori di acqua calda

del 15 dicembre 1992

In virtù dell'articolo 17 della legge federale del 9 giugno 1977 sulla metrologia e conformemente all'articolo 10 dell'ordinanza del 17 dicembre 1984 sulla qualificazione degli strumenti di misura (ordinanza sulle verificazioni), abbiamo ammesso alla verifica i seguenti modelli. Contro la presente ammissione ordinaria l'interessato può, entro 30 giorni dalla notificazione, fare opposizione scritta presso l'Ufficio federale di metrologia, 3084 Wabern.

Fabbricante: **Spanner-Pollux GmbH, Ludwigshafen (D)**



1ª aggiunta

Calcolatore di calore, tipo Pollux N100 con sensori di temperatura a resistenza Pt100 corrispondenti come componente parziale di un contatore di energia termica.

Captatore idraulico addizionale ammesso: numero di sistema ZW106.

Classe 4

Fabbricante: **AB Svensk Värmemätning, Spanga (S)**



1ª aggiunta

Calcolatore di calore, tipo SVM820/821 con sensori di temperatura a resistenza Pt100 corrispondenti come componente parziale di un contatore di energia termica con ambito di temperatura allargato.

Classe 4

Fabbricante: **Aquametro AG, Therwil (CH)**



Contatore di energia termica completo, tipo MCD31-MCD33 con sensori di temperatura a resistenza Pt100 corrispondenti e con captatore idraulico pressovolumetrico per vapore surriscaldato.

Classe 4

15 dicembre 1992

Ufficio federale di metrologia:
Il direttore, Piller

Domande di permessi concernenti la durata del lavoro

Spostamento dei limiti del lavoro diurno (art. 10 LL)

- River SA, 6988 Ponte Tresa
stampaggio plastica
4 u
16 novembre 1992 al 20 marzo 1993

Lavoro diurno a due squadre (art. 23 LL)

- Officine Franzi SA, 6917 Barbengo
costruzione meccaniche
8 u
9 novembre 1992 al 28 novembre 1992

(u = uomini, d = donne, g = giovani)

Rimedi giuridici

Chiunque è toccato nei suoi diritti o doveri dal rilascio di un permesso concernente la durata del lavoro e chiunque è legittimato a ricorrere può, entro 10 giorni dalla pubblicazione della domanda, esaminare presso l'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, Divisione della protezione dei lavoratori e del diritto del lavoro, Gurtengasse 3, 3003 Berna, gli atti prodotti con la domanda, previo accordo telefonico (tel. 031 61 29 45 / 29 50).

Permessi concernenti la durata del lavoro rilasciati

Spostamento dei limiti del lavoro diurno

Motivi: esecuzione d'ordinazioni urgenti, orario d'esercizio economicamente necessario (art. 10, cpv. 2, LL)

- Helsinn Chemicals SA, 6710 Biasca
fabbricazione ed energia
2 u
5 settembre 1992 fino ad ulteriore avviso (modificazione)
- Noyfil SA, 6855 Stabio
cernita controllo
1 d
fino al 5 marzo 1994 (rinnovamento)

Lavoro diurno a due squadre

Motivi: esecuzione d'ordinazioni urgenti, orario d'esercizio economicamente necessario (art. 23, cpv. 1, LL)

- Electroform SA, 6934 Bioggio
diverse parti d'azienda
70 u, 8 d
12 ottobre 1992 al 14 ottobre 1995 (rinnovamento)
- Prodir SA, 6814 Lamone-Cadempino
diverse parti d'azienda
12 u, 14 d
31 agosto 1992 fino ad ulteriore avviso (modificazione)
- Straumann Carabbia SA, 6911 Carabbia
fabbricazione piastre e viti per chirurgia ossea
80 u, 20 d, 4 g
4 gennaio 1993 al 6 gennaio 1996 (rinnovamento)
- Metallux AG, 6850 Mendrisio
diverse parti d'azienda
4 u, 24 d
18 gennaio 1993 al 20 gennaio 1996 (rinnovamento)
- Stylex SA, 6814 Lamone
diverse parti d'azienda
20 u, 20 d
11 gennaio 1993 al 13 gennaio 1996 (rinnovamento)

Lavoro notturno o lavoro a tre squadre

Motivi: orario d'esercizio tecnicamente o economicamente indispensabile (art. 17, cpv. 2, o art. 24, cpv. 2, LL)

- Fratelli De Giovanetti SA, 6514 Sementina
panetteria e pasticceria
5 u
2 novembre 1992 al 4 novembre 1995 (rinnovamento)
Permesso con derogazione in virtù dell'art. 28 LL
- Peverelli Gianfranco, 6500 Bellinzona
panetteria
6 u
2 gennaio 1993 al 6 gennaio 1996 (rinnovamento)
Permesso con derogazione in virtù dell'art. 28 LL
- Oemb SA, 6745 Giornico
reparto Mandelli e rettifica
5 u
2 novembre 1992 al 29 gennaio 1994
- Electroform SA, 6934 Bioggio
stampaggio plastica e terminali
24 u
11 ottobre 1992 al 14 ottobre 1995 (rinnovamento)

- Prodir SA, 6814 Lamone-Cadempino
diverse parti d'azienda
4 u
31 agosto 1992 fino ad ulteriore avviso (modificazione)

Lavoro domenicale

Motivi: orario d'esercizio tecnicamente o economicamente indispensabile (art. 19, cpv. 2, LL)

- Helsinn Chemicals SA, 6710 Biasca
fabbricazione ed energia
2 u
5 settembre 1992 fino ad ulteriore avviso (modificazione)
- Noyfil SA, 6855 Stabio
cernita ed imballo Cops
12 d (Lavoro di giorni festivi infrasettimanali)
fino al 5 marzo 1994 (rinnovamento)

Lavoro continuo

Motivi: orario d'esercizio tecnicamente o economicamente indispensabile (art. 25, cpv. 1, LL)

- Noyfil SA, 6855 Stabio
filatura, bobinatura, stiro, cernita ed imballo Poy
88 u
fino al 5 marzo 1994 (rinnovamento)

(u = uomini, d = donne, g = giovani)

Rimedi giuridici

Le presenti decisioni possono, conformemente all'articolo 55 capoverso 2 LL e all'articolo 44 segg. PA, essere impugnate davanti al Dipartimento dell'economia pubblica mediante ricorso amministrativo entro 30 giorni dalla loro pubblicazione. L'atto di ricorso dev'essere depositato in duplice esemplare. Esso deve contenere le conclusioni, i motivi, l'indicazione dei mezzi di prova e la firma del ricorrente o del suo rappresentante.

Chiunque è legittimato a ricorrere può, entro il termine di ricorso, prendere visione presso l'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, Divisione della protezione dei lavoratori e del diritto del lavoro, Gurtengasse 3, 3003 Berna, dei permessi e della loro motivazione, previo accordo telefonico (tel. 031 61 29 45 / 29 50).

15 dicembre 1992

Ufficio federale dell'industria,
delle arti e mestieri e del lavoro

Divisione della protezione dei
lavoratori e del diritto del lavoro

Pubblicazioni dei dipartimenti e degli uffici

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1992
Année	
Anno	
Band	6
Volume	
Volume	
Heft	50
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	15.12.1992
Date	
Data	
Seite	429-441
Page	
Pagina	
Ref. No	10 117 256

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.